

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Рукович Александр Владимирович

Должность: Директор

Дата подписания: 21.06.2022

Уникальный программный ключ:

f45eb7c44954caac05ea7d4f32eb8d7d6b3cb96ae6d9b4bda094afddafbb705f

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Технический институт (филиал) федерального государственного
автономного образовательного учреждения высшего образования
«Северо-Восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова»
в г. Нерюнгри

Кафедра филологии

Ключникова Л.В.

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ
К ВЫПОЛНЕНИЮ КУРСОВЫХ РАБОТ
ПО КУРСУ «ОСНОВНОЙ ЯЗЫК (ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ КУРС)»
ДЛЯ СТУДЕНТОВ НАПРАВЛЕНИЯ ПОДГОТОВКИ
45.03.01 «ФИЛОЛОГИЯ»,
профиль «Зарубежная филология (Английский язык и литература)»
(очная форма обучения)**

Нерюнгри
Издательство ТИ (ф) СВФУ
2022

УДК 801.8

ББК 80

К 52

Утверждено учебно-методическим советом ТИ (ф) ФГАОУ ВО «СВФУ»

Составитель:

Л.В. Ключникова, к.ф.н., доцент кафедры Филология

Рецензент:

Н.В. Зотова, к.ф.н., доцент

Подготовлено на кафедре Филология

Печатается в авторской редакции

Методические указания предназначены для подготовки к выполнению курсовых работ по курсу «Основной язык (теоретический курс)». В них содержится описание методик выполнения работ, изложены основные требования, предъявляемые к курсовым работам, правила оформления и пр.

Методические указания предназначены для студентов направления подготовки 45.03.01 «Филология», профиль «Зарубежная филология (Английский язык и литература)», очной формы обучения.

Содержание

Введение	4
Основные требования к курсовой работе	4
Выбор темы курсовой работы	5
Назначение руководителя курсовой работы и выдача задания	7
Порядок выполнения курсовой работы	8
Работа с литературой	8
Требования к структуре курсовой работы	9
Язык и стиль курсовой работы	14
Оформление курсовой работы	16
Библиографический список	20
Оформление графического материала	20
Подготовка курсовой работы к защите	21
Защита курсовой работы	22
Приложения	23

Введение

Студентам второго курса направления «Зарубежная филология» предлагается выполнение курсового проекта по дисциплине «Основной язык (теоретический курс)». В данных методических указаниях рассмотрен процесс подготовки курсовой работы: от выбора темы курсового проекта до его защиты. Данная разработка содержит изложение основных требований, предъявляемых к курсовым работам, указание обязанностей руководителя и студента. Описание методики работы, правила оформления исследования и, кроме того, рассмотрение процедуры защиты. В качестве примеров приведены отдельные фрагменты курсовых работ по дисциплине «Основной язык (теоретический курс)». В приложении представлены образцы оформления титульного листа, отзыв руководителя, таблицы, примерный список тем курсовой работы. Методические указания предусмотрены для студентов-филологов.

Основные требования к курсовой работе

Курсовая работа – самостоятельная учебная работа студентов в течение учебного семестра по одной из актуальных проблем дисциплины. Целью выполнения курсовой работы является закрепление и углубление теоретических знаний, полученных при изучении учебной дисциплины.

В процессе выполнения курсовой работы решаются следующие задачи: систематизация и конкретизация теоретических знаний по дисциплине; приобретение навыков ведения самостоятельной исследовательской работы; самостоятельное исследование актуальных вопросов в соответствующей области знания.

В курсовом проекте необходимо показать: владение филологическими методами исследования, навык анализа научной литературы по проблеме исследования, владение научным стилем речи.

При создании курсового проекта необходимо учесть:

- актуальность курсовой работы;
- научно-исследовательский характер проекта;
- наличие теоретической главы и главы, посвященной анализу фактических данных;
- наличие обобщения и выводов;
- самостоятельность исследования.

При использовании материала других авторов, требуется приводить ссылки на источники опубликования, с указанием наименования, места и года издания страницы.

Объем работы должен составлять не менее 30 печатных страниц.

Выбор темы курсовой работы

Организация выполнения курсовой работы начинается с выбора темы. Формирование тематики курсовой работы студентов ориентируется на актуальность проблемы дисциплины «Основной язык (теоретический курс)».

Выполнение курсовой работы связано с дисциплиной, после освоения которой, студент должен **знать**:

1. Основные аналитические процедуры в лингвистике;
2. Способы обобщения данных, полученных в результате анализа;
3. Основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления изучаемого иностранного языка;
4. Закономерности функционирования изучаемого иностранного языка;
5. Функциональные разновидности изучаемого иностранного языка;
6. Базовые положения лексикологии в их преломлении к предмету изучаемой дисциплины для решения профессиональных задач;
7. Общую характеристику словарного состава современного английского языка, его специфические особенности и системную организацию лексики и фразеологии; продуктивные модели словообразования; основные лексические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональные разновидности;
8. Основные аспекты теории перевода, базовые переводческие приемы.

Студент должен **уметь**:

1. Формулировать цель лингвистического исследования в зависимости от его характера;
2. Выбирать аналитические процедуры, отвечающие поставленной цели;
3. Выделять и анализировать фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления изучаемого иностранного языка;
4. Выявлять факторы, определяющие закономерности функционирования изучаемого иностранного языка;
5. Различать разные функциональные стили изучаемого иностранного языка;

6. Объяснить лексические и словообразовательные особенности современного английского языка с исторической точки зрения;
7. Самостоятельно анализировать различные научные концепции в области лексикологии, делать из них практические и теоретические выводы;
8. Выявлять основные лексические, грамматические и словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка в системной взаимосвязи;
9. Определять особенности лексических словообразовательных явлений и закономерностей их функционирования.

Обучающийся должен **владеть:**

1. Применением адекватных аналитических процедур в теоретических и прикладных исследованиях языка.
2. Обобщением данных, полученных в результате анализа, и оценением их с точки зрения новизны.
3. Использованием соответствующего терминологического аппарата при анализе лексических, словообразовательных явлений изучаемого иностранного языка.
4. Употреблением единиц изучаемого иностранного языка в соответствии с закономерностями их функционирования.
5. Определением коммуникативно-ситуативных условий для выбора соответствующего функционального стиля изучаемого иностранного языка.
6. Навыками анализа и синтеза теоретических данных с их последующим перенесением в плоскость практического применения в рамках дисциплины.
7. Навыками практического использования основных лексических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка в разных видах речевой деятельности.

Курсовая работа относится к базовой части учебного плана. Выполнение курсовой работы позволяет подготовиться к прохождению практики и выполнению выпускной квалификационной работы. Выполнение курсовой работы направлено на формирование профессиональных компетенций.

Студенту предоставляется право выбора темы курсового проекта.

Основным критерием при выборе темы курсовой работы служит научный, практический интерес студента и преемственность исследований, начатых ранее. Тематика курсовых работ ежегодно рассматривается кафедрой.

При выборе темы курсовой работы студенту необходимо учесть возможности ее дальнейшего развития и использования собранного материала при выполнении выпускной квалификационной работы. Студент может предложить свою тему с обоснованием целесообразности ее разработки, согласовав ее с заведующим кафедрой и научным руководителем. При выборе темы курсовой работы необходимо учитывать следующие условия:

- соответствие темы курсовой работы содержанию дисциплины;
- актуальность проблемы;
- наличие специальной литературы и возможность получения фактических данных;
- собственные научные интересы и способности студента;
- преемственность исследований, начатых ранее.

Задание на выполнение курсовой работы студенту выдает научный руководитель. Закрепление темы и научного руководителя за конкретным студентом осуществляется распоряжением по кафедре.

Назначение руководителя курсовой работы и выдача задания

Для подготовки курсовой работы студенту назначается научный руководитель. В обязанности руководителя входит:

- помощь студенту в выборе темы;
- выдача задания для курсовой работы (тема, исходные данные, вопросы для разработки, в виде перечня глав работы);
- помощь в составлении календарного графика на период выполнения;
- рекомендация основной литературы по теме;
- проведение консультаций;
- оценивание содержания курсовой работы
- написание отзыва на курсовую работу.

В обязанности студента входит:

- систематическая работа по написанию курсового проекта;
- отчет и сдача чернового варианта научному руководителю, внесение необходимых изменений, при наличии замечаний и рекомендаций;
- регулярное информирование научного руководителя о ходе работы;
- сдача готового текста в установленные сроки.

Студенту следует относиться критически к замечаниям научного руководителя. Он может принимать или отклонять данные рекомендации и замечания, так как теоретически и методологически, корректное освещение

и разработка темы, качество содержания и оформления курсовой работы, полностью относятся к ответственности студента.

Порядок выполнения курсовой работы

После выбора темы работы, студент и научный руководитель определяют цель, задачи и методы работы. Выполнить работу успешно помогает календарный план подготовки. Недопустимо отступать от сроков выполнения курсовой работы.

График организации выполнения охватывает период от выбора темы до защиты курсового проекта и включает выполнение следующих этапов:

- выбор темы курсовой работы;
- подбор источников информации по теме курсовой работы;
- составление плана курсовой работы;
- систематизация и логическое изложение материала в соответствии с планом работы;
- заключение (результаты, выводы);
- оформление курсовой работы;
- получение рецензии научного руководителя на курсовую работу и ее допуск к защите;
- защита курсовой работы.

Работа с литературой

Одним из этапов работы над текстом курсовой является работа с литературой. Данный этап начинается в процессе выбора темы и становится основным после составления библиографии. Студент должен изучить литературу, выбранную по исследуемой проблеме. Это поможет обнаружить главную траекторию исследования и провести ее через всю работу.

Работая с источниками, необходимо копировать и сохранять материал, по тем вопросам, которые исследуются. В сохраненных файлах размещается ссылка на источник, указание на главу и параграф курсовой работы, к которым эта выписка относится, примечания и ссылки на другие источники по данному вопросу. В качестве источников студент имеет возможность работать с электронно-библиотечными системами:

- Научная ЭБС [https:// elibrary.ru/defaultx.asp](https://elibrary.ru/defaultx.asp);
- Электронный справочник «Информιο» для вузов , www.informio.ru;
- Электронная библиотека диссертаций, [www. https://diss.rsl.ru/](http://www.https://diss.rsl.ru/);

- ЭБС Лань, [www. https://e.lanbook.com/](http://www.e.lanbook.com/);
- ЭБС Книгафонд, www.knigafund.ru;
- Scopus компании ELSEVIER B.V. , www.scopus.com;
- ЭБС Университетская библиотека онлайн, www.biblioclub.ru.

Необходимы периодические издания: «Вопросы языкознания», «Вопросы лингвистики и литературоведения», «Вопросы филологии», «Вопросы литературы», Вестник МГУ «Филология», Филологические науки, «Полярная звезда», «Иностранные языки в школе». Изучение научной литературы требует обращения к словарям, справочникам, энциклопедиям. После сбора практического материала и изучения литературных источников, студент приступает к написанию курсовой работы.

Требования к структуре курсовой работы

Структура курсовой работы состоит из следующих элементов: титульный лист; содержание; введение; основная часть - главы с названиями); заключение; библиографический список; приложения (при наличии).

Введение

Введение описывает выбор и актуальность темы, научную новизну, определение цели и задач, приводит обзор состояния проблемы, указывает предмет и объект исследования, научные методы и описывает структуру работы. Можно привести данные о личных публикациях и конференциях, где обсуждались вопросы исследования, если была подобная апробация.

Формулировка цели должна быть корректной, четкой и краткой. Цель составляет стратегию исследования и требует конкретных задач. Задачи, указанные во введении, решаются в основной части курсовой работы.

Объект исследования – это процесс объективной реальности, а предмет – это фрагмент объекта.

Например, тема курсовой работы Адекватность и эквивалентность перевода текстов жанра white paper с английского на русский язык.

Объектом исследования выступают тексты оригинала white paper и их перевод, а предмет исследования – это поиск способов достижения

адекватности и эквивалентности при переводе текстов жанра white paper.

Цель исследования – изучить характерные черты текстов white paper, рассмотреть особенности достижения адекватности и эквивалентности при переводе текстов данного жанра.

Задачи:

- 1) рассмотреть понятия «адекватность» и «эквивалентность» как базовые категории перевода;*
- 2) изучить понятия «жанр текста» и «тип текста»;*
- 3) описать особенности текстов white paper как отдельного жанра;*
- 4) осуществить переводческий, структурно-композиционный, коммуникативно-прагматический, а также лингвостилистический анализ оригинальных текстов white paper;*
- 5) провести сравнительно-сопоставительный анализ оригинала и перевода.*

Методы исследования, используемые в работе: метод анализа и синтеза; метод дефиниционного анализа; метод переводческого анализа; метод лингвостилистического анализа; метод сплошной выборки; сравнительно-сопоставительный метод; статистический метод.

Материал исследования – тексты white paper проектов COSS, NTOK, Cypviser (общим объемом в более 150 000 знаков) на английском языке и их перевод на русский язык.

Практическая значимость работы состоит в том, что полученный материал может быть использован на занятиях по практическому курсу перевода, в курсе теории перевода, а также стилистики при подготовке молодых специалистов в области перевода.

Структура работы включает в себя введение, две главы, заключение, а также список используемой литературы. Список используемой литературы насчитывает 47 источников, среди которых 13 на английском языке. Общий объём работы составляет 44 страницы.

Выбор методов исследования зависит от цели и задач, аспектов исследования, способов описания. Методы научного исследования делятся на общие и специальные.

Общие методы включают три группы:

- методы эмпирического исследования (наблюдение, сравнение, измерение, эксперимент);
- методы, применяемые на эмпирическом и теоретическом уровне (абстрагирование, анализ и синтез, индукция и дедукция, моделирование и др.)
- методы теоретического исследования (абстрагирование, теоретические гипотезы)

Частные методы лингвистического исследования

Метод стратификации.

Стратификация - это метод, который изучает языковые различия между представителями различных слоёв общества. Его используют, чтобы исследовать фразеологические обороты, диалектные выражения, особенности общения определённых социальных групп и другие социальные аспекты языка. Чаще всего применяется в социолингвистике.

Метод компонентного анализа.

Компонентный анализ применяют в исследовательских работах, главная цель которых - изучать содержательную составляющую языковых структур. С его помощью находят минимальные семантические элементы, их признаки и значения. Компонентный анализ очень важен в проектах, которые разрабатывают системы автоматического перевода. Именно этот метод помогает повышать эффективность переведённого машинного текста.

Описательный метод.

Описательные методики применяют, чтобы изучать отдельные единицы и понятия языковой системы. Например, описывают характеристики фонем, морфем, грамматических структур. У этого метода существует значительный минус, который не позволяет использовать его самостоятельно — он не даёт полной картины. Поэтому описательные приёмы сочетают со структурными.

Интроспективный метод.

В интроспективном методе главным критерием выступает интуиция самого исследователя. Он не берёт общепризнанные описательные системы и факты, а создаёт их сам, опираясь на себя, как на носителя языка. Исследователю необходимо чётко аргументировать свой выбор, найти понятные и логичные критерии.

Структурный метод.

Одним из важнейших методов исследования в лингвистике, в курсовой и других работах, считается структурный. Он возник в начале прошлого века и позволил учёным изучать не отдельные языковые единицы, а структурные взаимоотношения между ними. У структурного метода существует три типа:

Метод дистрибутивного анализа - изучает взаимоотношения языковых единиц, которые располагаются в непосредственной близости друг от друга в предложении. Например, «Диктор громко говорит»: «громко» и «диктор» имеют связь в речи, но не обладают языковой дистрибуцией; а «диктор» и «говорит» наоборот имеют языковые взаимоотношения, но стоят через слово.

Метод трансформационного анализа исследует, как могут преобразовываться и перераспределяться языковые элементы. Например, «сериал смотрят» — «просмотр сериала».

Метод непосредственных составляющих - рассматривает отдельные слова и словосочетания, как вложенные иерархии. Например, «маленький дом» — «домишко»; «которая проживает по адресу» - «проживающая по адресу».

Метод реконструкции.

Историческая лингвистика активно использует метод реконструкции. Он идеально подходит для научно-исследовательских работ, которые изучают древние языки и способы их восстановления. Учёные-лингвисты изучают, как изменялись фонетические, семантические и прочие языковые явления со временем, выделяют закономерности и опираются на них, воссоздавая утерянный язык.

Типологический метод.

Типологический метод исследования в лингвистике выделяет различные типы языковых систем и изучает взаимосвязи между ними. Основная задача данной методологии - классифицировать исследуемые лингвистические объекты по определённым признакам. В настоящее время

рассматривают несколько сотен типологий, которые изучают языковые явления, с точки зрения разных универсальных характеристик. В качестве примера, можно привести классификацию языков по их принадлежности к языковым семьям и группам: Индоевропейская семья языков состоит из следующих языковых групп: германской, романской, славянской, греческой, индоарийской, армянской, балтийской.

Методы формализации.

Метод формализации помогает выделить языковые парадигмы, упорядочить различные элементы и создать логичную иерархию. Используется в работах, посвящённых различным взаимоотношениям внутри языка. Например, личные формы глаголов, субъектно-объектные отношения в предложениях.

Оппозиционный метод.

Метод лингвистических оппозиций применяют для изучения морфемного и фонетического состава слов. Он помогает увидеть, как меняются формы в зависимости от разных показателей падежа, лица, рода, времени, и разбирать языковые единицы на элементарные значения. Например, «знает» – «знают» (3-е лицо единственного и множественного числа); «знал» – «знает» – «узнает» (время).

Метод логического сопоставления.

Метод логического сопоставления - это главный приём филологической аргументации. Его используют в лингвистических исследованиях, чтобы обосновывать теоретические выводы. Он помогает сравнивать точки зрения разных исследователей, находить слабые и сильные стороны и доказывать основные гипотезы.

Основная часть

Основная (теоретическая) часть должна содержать анализ состояния изучаемой проблемы на основе обзора научной, научно-информационной, методической, справочной литературы. Представленный материал должен быть логически связан с целью исследования. В основной части (главы; параграфы; пункты; подпункты) необходимо отражать отдельные компоненты проблемы и завершать их выводами, позволяющими логически перейти к изложению следующего материала. Важно отражать субординацию общей темы работы, названий глав, параграфов. Названия параграфов должны быть сформулированы так, чтобы не выходить за пределы, обозначенные названием их главы.

Основная часть (практическая, расчетно-графическая) включает описание системы экспериментального исследования, обоснование методов исследования, анализ результатов экспериментального исследования, схемы, графические и математические способы интерпретации полученных данных, выводы. Таким образом, тема должна быть шире названия отдельных глав, а названия глав – шире названия каждого параграфа. Общее содержание основной части должно соответствовать теме исследования и служить ее исчерпывающим раскрытием.

Заключение

Заключение содержит краткое изложение основных, наиболее существенных результатов проведенного анализа, сформулированных в виде выводов, соответствующих цели и поставленным задачам исследования. Приводим информацию, которая следует из проведенного исследования. Освещаем обоснованные выводы.

Заключение – краткое изложение основных результатов проведенного анализа, соответствующих цели и задачам исследования, обозначенным во введении. Объем заключения – 2-3 страницы. В заключении речь идет о развернутых вариативных повторениях главных положений основной части, которые впервые были высказаны во введении.

Приложение

Приложение может содержать фактический материал экспериментальных исследований (анкеты, опросники, схемы, чертежи, расчетные материалы, карты, рисунки, ответы респондентов). Если имеются большие таблицы, анкеты, схемы, их переносят в приложение курсовой работы. Объем приложения неограничен.

– Лист начинается с подзаголовка «Приложение». Если их несколько, то к пункту нужно прибавить его количественный номер: приложение 1 и т.д.

– Рекомендуется создавать ссылки на приложение в основном тексте. Ссылки заключаются в круглые скобки.

– Каждое приложение начинается с нового листа.

Язык и стиль курсовой работы

Научный стиль речи – это функциональный стиль речи русского литературного языка, который является средством общения в сфере научной, научно-профессиональной и учебно-научной деятельности.

Научный стиль имеет ряд общих черт, проявляющихся независимо от характера самих наук и жанров высказывания (монография, научная статья, доклад, учебник и т. д.), что позволяет говорить о специфике стиля в целом. Его характеризуют логическая последовательность изложения, упорядоченная система связей между частями высказывания, стремление авторов к точности, сжатости, однозначности выражения при сохранении насыщенности содержания. Основной функцией научного стиля является не только передача логической информации, но и доказательство ее истинности, новизны и ценности. Научный стиль требует точности в изложении материала, поэтому слова употребляются в прямом значении. Для научного стиля речи характерно использование множества терминов и однозначных слов. В текстах преобладают абстрактные имена существительные.

Лексика научной речи состоит из трех основных пластов: общеупотребительных слов, общенаучных и терминологических, а также номенклатурных наименований и своеобразных служебных слов, организующих научную мысль.

Синтаксис научного стиля характеризуют: сложные повествовательные предложения, прямой порядок слов, вводные слова, предложения с однородными членами. Схему рассуждения можно представить следующим образом: тезис - аргумент – вывод.

Тезис – мысль или положение, истинность которого следует доказать. Понятие «тезис» с греческого языка переводится как «утверждение». Слово широко используется в сфере науки. В научной речи оно выполняет роль обозначения самых значимых рассуждений, мыслей, понятий. Тезисом называют ту часть текста, в которой соблюдена краткость и ясность мысли. Тезис не изменяется на протяжении всего текста.

Аргументы – это доказательства, приводимые в поддержку тезиса: факты, примеры, утверждения, объяснения – словом, всё, что может подтвердить тезис. Основные виды аргументации – это доказательство и опровержение.

Вывод – процесс рассуждения, в ходе которого осуществляется переход от некоторых исходных суждений (предпосылок) к новым

суждениям – заключениям. Вывод может проводиться в несколько этапов - умозаключений.

Оформление курсовой работы

Курсовая работа должна быть оформлена на одной стороне листа бумаги формата А4. Стандартный шрифт – Times New Roman. Размер шрифта 14, межстрочный интервал – 1,5. Необходимо соблюдать следующие поля: верхнее и нижнее - по 20 мм; правое – 15 мм, левое – 30мм. Все страницы работы должны быть пронумерованы. Нумерация страниц начинается с третьего листа и заканчивается последним. На третьем листе ставится номер «3». Номера страниц проставляются в нижнем правом углу без точки в конце, размер шрифта сносок, таблиц, рисунков, приложений – 12 пт. Выравнивание текста – по ширине, без отступов. Абзац – 1,25 см. Общий объем курсовой работы (проекта) без приложений составляет 25-30 стр. компьютерного набора. Работы сдаются в сброшюрованном виде. Каждый раздел курсовой работы (проекта) начинается с новой страницы. В тексте курсовой работы (проекта) не должны использоваться сокращения слов и аббревиатуры, за исключением общепринятых.

Начинать нужно с оформления титульного листа. Бланк титульного листа оформляется по прилагаемому образцу (Приложение 1). Титульный лист содержит: название вуза; название кафедры; наименования вида научной работы (курсовая работа); название темы курсовой работы и дисциплины, по которой она пишется; ФИО и группа студента; ФИО и должность преподавателя; город и год написания работы.

Оформление содержания (оглавления): лист содержания курсовой работы оформляют на второй странице, с написанием слова «Содержание» в верхней части листа и выравниванием по центру. Сам список разделов располагают под ним в левой части страницы, выравнивание - по ширине. Если включают подразделы, то их оформляют со сдвигом вправо на 1 или 1,25 см. Название каждого раздела начинают с прописной буквы. Для нумерации используют только арабские цифры. Между названием и номером страницы располагают точки. Можно использовать шаблон «Авто оглавление». Введение, каждая глава, заключение, приложение, список литературы начинаются с новой страницы и снабжаются соответствующими заголовками или подзаголовками. Каждая глава начинается с новой страницы, параграфы располагаются друг за другом. Главы, параграфы, пункты и подпункты нумеруются арабскими цифрами, например, глава 1, параграф 2.1, пункт 2.1.1, подпункт 3.2.1.1. Главы

должны иметь заголовки. Заголовки должны отражать содержание разделов четко и кратко.

В введении, как правило, обосновывается актуальность темы исследования, отражаются объект, предмет, цель, задачи, гипотеза, методологические основы, методы, теоретическая и/или практическая основа исследования. Актуальность – это аргументация важности данной темы. Стандартный объем – 5-10 предложений. Указать степень изученности темы в науке, проанализировать полноту освещенности материала в научных трудах и других изданиях. Методологическая основа работы охватывает общенаучные и частные научные методы исследования для написания курсовой работы. Объект исследования явление или процесс, порождающий проблемную ситуацию.

Объект исследования - это процесс или явление, порождающее проблемную ситуацию, Предмет исследования – это субъект или аспект проблемы. Структура исследования содержит перечень разделов работы (введение, количество глав, заключение, список литературы) Объем введения составляет от 3 до 5 страниц.

Основная (теоретическая) часть должна содержать анализ состояния изучаемой проблемы на основе обзора научной, научно-информационной, методической, справочной литературы. Представленный материал должен быть логически связан с целью исследования. В основной части (главы; параграфы; пункты; подпункты) необходимо отражать отдельные компоненты проблемы и завершать их выводами, позволяющими логически перейти к изложению следующего материала. Основная часть (практическая, расчетно-графическая) часть включает описание системы экспериментального исследования, обоснование методов исследования, анализ результатов экспериментального исследования, схемы, графические и математические способы интерпретации полученных данных, выводы. Актуальность темы исследования можно обосновать путем пояснения теоретической и практической значимости изучаемых проблем.

Цель должна быть сформулирована кратко и отражать то, что студент хочет достичь в процессе своего исследования. Целью выполнения курсовой работы по теоретическим дисциплинам (например, «Лексикология») является закрепление и углубление теоретических знаний, полученных при изучении учебной дисциплины. Пример: цель курсовой работы – исследование особенностей английского языка за пределами Англии, на основании анализа современного состояния языка в мире.

Задачи должны обозначать конкретные шаги, посредством которых, данная цель может быть достигнута. При формулировании задач могут использоваться следующие слова: раскрыть, обобщить, исследовать, проанализировать, систематизировать, уточнить. Формулировка задач определяет содержание основных глав курсовой работы и составляющих их параграфов, которые должны представлять собой описания решений каждой из них. Таким образом, количество сформулированных задач, по возможности, должно соответствовать количеству параграфов. Результаты выполнения задач обязательно должны быть отражены в заключении.

Объект - это заданная область исследования. Предмет - это наиболее существенные процессы в заданной области исследования. Предмет выступает по отношению к объекту более узким понятием и определяет будущие результаты исследования. Основная часть курсовой работы должна содержать главы, каждая из которых разделена на параграфы. Количество параграфов в главе может быть от двух до пяти. При этом необходимо стремиться к пропорциональному (по объему) распределению материала между главами и внутри них. Объем параграфа должен быть не менее 3 страниц. Каждый элемент основной части должен представлять собой законченный, в смысловом отношении, фрагмент курсовой работы. В то же время все элементы должны быть взаимосвязаны. Рекомендуется, чтобы каждая глава заканчивалась выводами, позволяющими логически перейти к изложению следующего материала. В основной части курсовой работы должна быть отражена сущность предмета исследования, его современное состояние и тенденции развития. На основе обзора учебной и специальной научной литературы оценивается степень изученности исследуемой проблемы. Сопоставляются различные мнения, высказывается собственная точка зрения по дискуссионным и нерешенным вопросам. Основная часть курсовой работы должна показать степень ознакомления студента с поставленной проблемой и современным научно-теоретическим уровнем исследований в данной области, а также его умение работать с фактическим материалом, сжато и аргументировано формулировать результаты исследования и давать обоснованные рекомендации по решению выявленных проблем. Основные теоретические положения и выводы следует иллюстрировать цифровыми и статистическими данными из статистических справочников и других источников. Цифровой материал приводится, как правило, в виде таблиц, рисунков, графиков, схем. Конкретное содержание каждой из глав определяется методическими

указаниями по выполнению курсовой работы по соответствующей дисциплине.

Заключение содержит краткое изложение основных, наиболее существенных результатов проведенного анализа, сформулированных в виде выводов, соответствующих цели и поставленным задачам исследования. Приводим информацию, которая следует из проведенного исследования. Освещаем обоснованные выводы. Заклучение - краткое изложение основных результатов проведенного анализа, соответствующих цели и задачам исследования, обозначенным во введении. Объем заключения – 2-3 страницы.

Цитирование – это заимствованный элемент работы другого автора (дословная выдержка из текста), используемый для раскрытия темы своего научного труда, подтверждения полученных результатов, представления основополагающих идей и повышения качества работы в целом. С помощью цитирования автор показывает, что определенный материал в его работе заимствован из другого источника. Для цитирования могут быть использованы любые источники информации - книги, журналы, газеты, нормативные акты, научные работы (авторефераты, магистерские и докторские диссертации, публикации в журналах), отчетные материалы или т.п. Также, это могут быть ваши работы, опубликованные ранее. Цитирование может быть представлено: текстовым фрагментом; формулой или расчетами; графическим материалом (рисунки, диаграммы, графики и схемы); таблицей.

В работе необходимы ссылки на источник. При использовании ссылки на источник, ее следует помещать в квадратные скобки. В них же указывается порядковый номер цитаты, который затем поясняется в библиографическом списке, а также страница, на которой она расположена. Для этого, после фрагмента с текстом из источника, ставятся квадратные скобки, указывается номер источника в списке литературы и страница. Пример: «...» [5, с.43]. Это будет значить, что цитата взята из книги, находящейся под пятым номером в списке литературы, с 43 страницы. Требуется использовать новую (не старше 5 лет) литературу и применять последние редакции правовых актов. Каждый источник в тексте работы должен иметь ссылку/сноску. Полный образец правильно оформленной курсовой работы можно найти в интернете. Содержание курсовой работы должно быть безупречным.

Библиографический список

Список использованных источников следует помещать после раздела «Заключение». Библиографическое описание документов в списке литературы оформляется в соответствии с требованиями: указание нормативных правовых актов (Конституции страны, указов президента, актов); указание монографической литературы; указание на использованные статьи, журналы; указание иностранной литературы на языке оригинала. Список литературы составляется в алфавитном порядке:

Фамилия и инициалы автора. Если произведение написано двумя или тремя авторами, они перечисляются через запятую. Если произведение написано четырьмя авторами и более, то указывают первого, а вместо фамилий остальных авторов ставят «и др.».

– Название произведения - без сокращений и без кавычек; затем - двоеточие. Подзаголовок - также без кавычек и с точкой.

– Выходные данные (место издания, издательство, год издания и др.).

– Место издания - с прописной буквы. Москва и Санкт-Петербург пишутся сокращенно (М., СПб.), а другие города полностью (Нерюнгри); после места издания ставится двоеточие.

– Наименование издательства пишется без кавычек и с прописной буквы; затем ставится запятая.

– Том, часть - пишут с прописной буквы сокращенно (Т., Ч.) с точкой, выпуск пишут с прописной буквы, сокращенно (Вып.) с точкой; после арабских цифр тома, части и выпуска - точка. Цифры пишут без наращивания.

– Порядковый номер издания - с прописной буквы, сокращенно; точка. Цифра с наращиванием.

– При обозначении года указываются только цифровые данные; точка.

– Страницы - с прописной буквы, сокращенно (С.); точка.

Оформление графического материала

Графические материалы (иллюстрации) состоят из таблиц, схем, графиков, чертежей, графических изображений документов, рисунков.

1. Каждому графическому объекту присваивается название и номер для удобной навигации.

2. Нумерация для оформления графического материала может быть сквозной и отдельной для каждого раздела. Если графический материал представлен в единственном числе, нумерация не требуется.

3. Объёмные графические материалы, для которых нет возможности расположения возле текста, либо на следующей странице, помещается в раздел «Приложения».

4. Текст в таблицах печатается 12 кеглем, шрифт Times New Roman.

5. При переносе части таблицы на другой лист, в правом верхнем углу указывают: «Продолжение таблицы» и номер.

Подготовка курсовой работы к защите

Студент обязан выполнить курсовую работу с соблюдением предъявляемых к ней требований на основании данных методических рекомендаций, а также в соответствии с графиком выполнения курсовой работы, составленным совместно с руководителем. Курсовая работа должна быть представлена с письменным отзывом руководителя. Законченная и оформленная, в соответствии с установленными требованиями, курсовая работа (проект) сдается на кафедру. Научный руководитель оценивает и подписывает курсовую работу (проект). Курсовая работа (проект) допускается к защите при условии положительной оценки научного руководителя. Дата защиты курсовой работы (проекта) определяется кафедрой/отделением, в соответствии с календарным учебным графиком, по направлению подготовки. Защита включает доклад обучающегося по теме курсовой работы (проекта) в течение 5-7 минут и ответы на вопросы. Обучающийся должен логично построить сообщение о выполненной работе, обосновать выводы и предложения; показать понимание теоретических положений, на основе которых выполнена работа; показать самостоятельность выполнения работы; дать правильные ответы на вопросы. Решение об оценке курсовой работы (проекта) принимается по результатам анализа предъявленной работы, презентации студента на защите и ответов на вопросы. Курсовая работа (проект) оценивается по системе оценок: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». Оценка за курсовую работу (проект) выставляется с использованием балльно-рейтинговой системы. Согласно Положению о балльно-рейтинговой системе СВФУ, максимальная сумма по каждой курсовой работе (проекту) устанавливается в 100 баллов и, по усмотрению кафедры, распределяется по видам работы (графическая часть – 40 баллов, расчетно-пояснительная записка – 30 баллов, защита – 30 баллов). Оценки объявляются в день проведения защиты.

Защита курсовой работы

Защита представляет собой завершающий этап выполнения курсовой работы. Цель защиты курсовой работы – выявить глубину знаний студента по исследуемой проблеме и подтвердить самостоятельность выполнения работы. При подготовке к защите студент готовит устное выступление продолжительностью 5–7 минут. Выступление в ходе защиты должно быть четким и лаконичным; содержать краткое обоснование актуальности, цель, задачи и выводы исследования. В ходе защиты студент может использовать компьютерные презентации и другие средства обеспечения наглядности (плакаты, раздаточный материал). По итогам защиты курсовая работа (проект) может быть рекомендована в печать, для внедрения в учебный процесс, выдвинута на конкурс, смотр. В том случае, когда защита курсовой работы (проекта) признается неудовлетворительной, студент может представить работу к повторной защите с соответствующей доработкой. Общее число защит не может превышать трех. Студенты, не сдавшие курсовые работы (проекты), не допускаются к сдаче экзамена по данной дисциплине. Курсовые работы (проекты) после защиты должны сдаваться на кафедру, где хранятся в течение 5 лет.

Тематика курсовых работ по Основному языку (теоретический язык)

1. Способы пополнения современного состава английского языка.
2. Принцип инверсии языка.
3. Молодежный сленг в английском языке.
4. Сравнение местоимений в русском и английском языках.
5. Эмоции в английском языке.
6. Морская терминология английского языка.
7. Рекламный дискурс на основе языковой игры.
8. Звукоподражание в английском языке.
9. Нормы английского языка в Великобритании в 21 веке.
10. Особенности разговорного английского в современном обществе.
11. Фразеологизмы английского языка.
12. Составление словаря современного английского языка.
13. Научный текст в современном англоязычном обществе.
14. Формы словообразования в английском языке.
15. Классические заимствования в английском языке.
16. Семантика английских слов.
17. История развития лексикографии.
18. Диалектные слова в английском языке.
19. Способы изучения фразеологии английского языка.
20. Заимствование латинских слов в английском языке.
21. Заимствование французских слов в английском.
22. Отражение периода христианизации на развитие английского языка.
23. Этимологические дублеты.
24. Уровни анализа семантической культуры.
25. Проблемы современного английского языка.
26. Новые значения старых слов в английском языке.
27. Ассимиляция заимствованных слов и ее этапы.
28. Влияние эпохи Ренессанса на развитие английского языка.
29. Семантика и полисемия английского языка.
30. Интернациональные слова в английском языке.
31. Сложные слова и словосочетания в английском языке.

Приложение 2

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ТЕХНИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ (ФИЛИАЛ) ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО
АВТОНОМНОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«СЕВЕРО-ВОСТОЧНЫЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ М.К. АММОСОВА» В
Г. НЕРЮНГРИ

КАФЕДРА ФИЛОЛОГИИ

Курсовая работа по дисциплине
«Основной язык (теоретический курс)»
на тему: «Заимствования из русского языка в современном английском
языке
(на примере британских интернет-изданий)»

Выполнил:
Студент 2 курса
группа БА-ЗФ-18
Иванов В.В

Проверил:
к.филол.н., доцент
Петров В.В.

Нерюнгри 2020

Приложение 3

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ТЕХНИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ (ФИЛИАЛ) ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО
АВТОНОМНОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«СЕВЕРО-ВОСТОЧНЫЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ М.К. АММОСОВА»
В Г. НЕРЮНГРИ

КАФЕДРА ФИЛОЛОГИИ

ОТЗЫВ

на курсовую работу по дисциплине Основной язык (теоретический курс)
студента 2 курса группы БА-ЗФ-22

ИВАНОВА ВРАДИМИПА ВЛАДИМИРОВИЧА

по теме «Заимствования из русского языка в современном английском
языке (на примере британских интернет-изданий)»

Курсовая работа посвящена изучению русских заимствований в современном английском языке на примере их использования в наиболее авторитетных Британских изданиях. Актуальность темы обусловлена перманентным процессом взаимного влияния различных языков друг на друга. Структурно курсовая работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка литературы. В курсовом проекте хорошо изложен теоретический материал и тщательно проработана практическая часть. Все главы последовательно раскрывают проблематику, понятие и причины возникновения заимствований в языке, их функционирование, изменения семантической ассоциации в значениях заимствованных слов. Выводы автора обоснованы, имеют теоретическую и практическую значимость. Теоретические источники соответствуют теме курсовой работы. В целом курсовая работа соответствует всем требованиям и может быть допущена к защите, заслуживая положительной оценки.

Кандидат филол. наук. доцент кафедры Филологии – В.В. Петров

Приложение 4

Таблица 1

Классификация по способу заимствования	
Тип заимствования	Пример
Транскрипция	Sable, karakul, mammoth, knout
Транслитерация	Boyar, cossack, bliny, voivode, tsar, starosta, muzhik, beluga, starlet, rouble, altyn, copeck, pood, kvass, shuba, vodka, samovar, troika, babushka, pirozhki, medovukha, verst, telega, morse, steppe, mead, tundra, taiga, bayan, borscht, matryoshka, banya, balalaika, pech, kissel, borzoi, ukase, sevruga, sarafan, arshin, sagene, valenki, Kremlin, moloko, polinia, kefir, ryazhenka, pelmeni, varenyky, sarafan, strelsau, oprichnina, suslik, decembrist, nihilist, nihilism, narodnik, intelligentsia, ispravnik, miroed, obrok, barshina, shaman, dacha, makhorka, tass, shashlik, ushanka, kadet, tarantas, kibitka, raskolnik, Soviet, podonki, bolshevik, udarnik, kolkhoz, sovkhoz, komsomol, besprizornik, activist, glasnost, KGB, Kalashnikov, Molotov (cocktail), pogrom, russian roulette, russian salad, samizdat, sputnik, Leninism, Duma, kompromat, Gulag, Perestroika, gopnik, stoli, Menshevik, siloviki, okrug, electrichka, chervonets,
Калькирование	Five-year plan, palace of culture, hero of labor

Приложение 5

Таблица 2.

Самые популярные русские заимствования в выбранных интернет-изданиях		
«The Daily Telegraph»	«The Independent»	«The Guardian»
Vodka (9310)	Kremlin (29400)	Kremlin (18300)
Kremlin (9080)	Vodka (9120)	Vodka (14800)
Steppe (5610)	Mammoth (6950)	Leninism (7400)
Tundra (4270)	KGB (3470)	Steppe (6820)
russian salad (4140)	Leninism (3140)	KGB (6360)
KGB (3690)	Steppe (1960)	Tundra (6360)
Leninism (2730)	Tundra (1860)	Rouble (5648)
Duma (1970)	Bolshevik (1590)	Tass (4790)
Tass (1810)	Duma (1480)	Gulag (4350)
Rouble (1390)	Tass (1450)	russian roulette (3460)
Cossack (738)	Rouble (1430)	Cossack (1920)
Ushanka (478)	Bayan (906)	Ushanka (1590)
Dacha (307)	Cossack (900)	Dacha (694)
Polinia (250)	Troika (786)	Bayan (570)
Taiga (187)	Dacha (359)	Gopnik (488)
Tzar (169)	Taiga (247)	Tzar (432)
Borscht (162)	Tzar (167)	Samovar (423)
Bayan (156)	Samovar (157)	Polinia (403)
Samovar (132)	Polinia (136)	Taiga (375)
Matryoshka (125)	Borscht (82)	Shashlik (227)
Pech (121)	Matryoshka (77)	Balalaika (179)
Balalaika (90)	Balalaika (75)	Borzoi (162)
Shashlik (69)	Pech (69)	Matryoshka (161)
Siloviki (57)	Gopnik (46)	Pech (130)
Pelmeni (39)	Kissel (46)	Pelmeni (112)
Borzoi (37)	Shashlik (41)	Siloviki (109)
Kissel (32)	Borzoi (25)	Borscht (97)

Примеры библиографического описания документа (по ГОСТ 7.1-84)

Описание книги одного автора

Филиппова, А. Г. Российская социология детства: вчера, сегодня, завтра: монография / А. Г. Филиппова; Министерство образования и науки Российской Федерации. — Санкт-Петербург: Астерион, 2016. — 195 с. — Текст: непосредственный.

Россинская, Е. Р. Избранное / Е.Р. Россинская. - Москва: НОРМА, 2019. - 679 с.: 23 л. вклей., портр. - Библиогр. в подстр. примеч. - ISBN 978-5-00156-041-8. — Текст: непосредственный.

Описание книги двух авторов

Конотопов, М. В. История экономики России: учебник для вузов / М. В. Конотопов, С. И. Сметанин. — 6-е издание, стереотипное. — Москва: КноРус, 2007. — 350 с. — Текст: непосредственный.

Бакишев, К.А. Уголовно-правовая охрана безопасности транспорта по законодательству Казахстана и России: монография / К.А. Бакишев, А.И. Чучаев. - Москва: Юрлитинформ, 2020. - 372[1] с. - (Уголовное право). - Библиогр.: с. 356-370. - ISBN 978-5-4396-1957-3. — Текст: непосредственный.

Описание книги трех авторов

Парахина, В. Н. Муниципальное управление: учебное пособие / В. Н. Парахина, Е. В. Галеев, Л. Н. Ганшина. — 2-е издание, стереотипное. — Москва: КноРус, 2008. — 489 с. - ISBN 978-5-9948-2426-1. — Текст: непосредственный.

Чесноков, Н.Н Управление спортивной подготовкой высококвалифицированных спортсменов: монография / Н.Н. Чесноков, В.Г. Никитушкин, А.П. Морозов; Федеральное государственное бюджетное учреждение "Федеральный центр подготовки спортивного резерва". - Москва: ФГБУ "Федеральный центр подготовки спортивного резерва", 2019. - 247 с. - Библиогр.: с. 246-247. - ISBN 978-5-905395-49-9. — Текст: непосредственный.

Описание книги пяти и более авторов

Психодиагностика: учебное пособие / И. И. Юматова, Е. Г. Шевырева, М. А. Вышквыркина [и др.]; под общей редакцией А. К. Белоусовой, И. И. Юматовой. — Ростов-на-Дону: Феникс, 2017. — 255 с. — (Высшее образование). - ISBN 978-5-9948-2526-6. — Текст: непосредственный.

Основы противодействия коррупции в Российской Федерации: Единый методический комплекс для проведения работы по антикоррупционному просвещению в субъектах Российской Федерации органами государственной власти, образовательными, общественными и иными организациями / Н.Ф. Бодров, Л.А. Букалорова, Е.И. Галяшина [и др.]; ред.: С.С. Зенин, А.В. Рассохин, авт.-сост. Е.В. Горбачева; Общероссийская общественная организация

«Ассоциация юристов России». - Москва: [Общероссийская общественная организация "Ассоциация юристов России"]: [ФБУ НЦПИ при Минюсте России], 2019. - 364 с. - Библиогр.: с. 362-364. - ISBN 978-5-901167-74-8. — Текст: непосредственный.

Многочастные издания

Издание в целом

Голсуорси, Д. Сага о Форсайтах: [в 2 томах] / Джон Голсуорси; перевод с английского М. Лорие [и др.]. – Москва: Время, 2017. – 21 см. – (Сквозь время). – 5000 экз. – ISBN 978-5-00112-035-3 (в пер.). – Текст: непосредственный.

Т. 1: Собственник; Последнее лето Форсайта; В петле. – 734 с. – ISBN 978-5-00112-033-9.

Т. 2: Пробуждение; Сдается в наем; Из цикла «На Форсайтской бирже» / послесловие Е. Катишонок. – 458, [4] с. – ISBN 978-5-00112-034-6.

Описание статьи из журнала

Логинов, Е. Как передать власть / Е. Логинов. — Текст: непосредственный // Управление персоналом. — 2015. — № 1. — С. 43-51.

Иванников, В. А. О природе мотивации трудовой деятельности / В. А. Иванников. – Текст: непосредственный // Вопросы психологии. – 2017. – № 4. – С. 129–136.

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ
К ВЫПОЛНЕНИЮ КУРСОВЫХ РАБОТ
ПО КУРСУ «ОСНОВНОЙ ЯЗЫК (ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ КУРС)»
ДЛЯ СТУДЕНТОВ НАПРАВЛЕНИЯ ПОДГОТОВКИ
45.03.01 «ФИЛОЛОГИЯ»,
профиль «Зарубежная филология (Английский язык и литература)»
(очная форма обучения)**

***Составитель:
Ключникова Л.В.***

Технический редактор И.А. Литвиненко

Подписано в печать 31.12.2022. Формат 60х84/16.
Бумага тип. №2. Гарнитура «Таймс». Печать офсетная.
Печ. л. 1,9 Уч.изд. л. 2,4. Тираж 50 экз. Заказ 530.
Издательство ТИ (ф) СВФУ, 678960, г. Нерюнгри, ул. Кравченко, 16.

Отпечатано в ТИ (ф) ФГАОУ ВО «СВФУ»
г. Нерюнгри